



دليل رعاية المسنين في مدينة ستوكهولم



الأهداف المخصصة لرعاية المسنين في مدينة ستوكهولم

ينبغي أن تتسم مسألة رعاية المسنين في مدينة ستوكهولم بعدة سمات أهمها الجودة العالية، والتأثير، والتعامل الفردي، والأمان. كما يجب أن تتسم طبيعة الدعم المقدم بالحق في الاختيار. وينبغي على الكرامة والاحترام أن يكونا نقطة الانطلاق، بحيث يستطيع كل فرد عيش حياته حسبما يرغب.

واحدة من واجبات المدينة الأكثر أهمية هي ضمان تلقي المسنين في مدينة ستوكهولم للخدمات، والعناية، والرعاية التي تتميز بالجودة العالية وحرية الاختيار. وتُظهر الاستطلاعات شعور السواد الأعظم من المسنين في مدينة ستوكهولم بالرضا الكامل بشأن الرعاية التي يتلقونها؛ ويزداد ذلك الشعور بالرضا سنويًا منذ 2007. وتعتبر الطريقة التي يتم التعامل مع المسنين بها من قبل موظفي الرعاية هي الأمر الذي يتلج صدورهم إلى أبعد حد. وخير دليل على أننا نسير على الطريق الصحيح هو إطلاق لقب "البلدية الأكثر جودة في السويد لعام 2009"

على مدينة ستوكهولم، مع التركيز على مسألة رعاية المسنين بصورة خاصة في تصريحات اللجنة. وتتوالى الجهود المبذولة لتطوير رعاية المسنين. حيث تؤكد خطة رعاية المسنين، والتي تحدد أهدافًا ومجالات تركيز لرعاية المسنين في مدينة ستوكهولم، على أن الكرامة والاحترام ينبغي أن يكونا دائمًا نقطة الانطلاق في هذه العملية. هذا، ويعد التركيز على الفرد وقدرته على التأثير على مرحلة خريف العمر أيضًا جزءًا جليًا من تلك الخطة. كما يكمن الهدف طويل الأجل في عملية خلق نظام رعاية للمسنين من الطراز العالمي، بحيث يستحق سكان مدينة ستوكهولم أن يفخروا به. إن هدف هذا الدليل هو إطلاعكم على ما يمكننا تقديمه وما هو متوقع لرعاية المسنين في مدينة ستوكهولم.



إيرين سفينونبوس
المدير التنفيذي،
بمدينة ستوكهولم



إيوا سامويلسون
نائب رئيس البلدية،
شعبة المسنين

رعاية المسنين في مدينة ستوكهولم



في الوقت الحاضر، تصل أعمار أكثر من 125000 من سكان مدينة ستوكهولم إلى 65 عامًا أو أكثر؛ ونجد أن واحدًا فحسب من أصل كل خمسة يتلقى شكلاً من أشكال الرعاية التي تُقدم للمسنين. بينما تتجاوز أعمار أكثر من 42000 من سكان المدينة نفسها سن 80 عامًا، ويحصل ما يقرب من نصف هذا العدد على الرعاية.

ولا يزال السواد الأعظم من متلقي الرعاية، أي حوالي الثلثين، يسكنون في منازلهم، مع الحصول على تلك الرعاية في شكل خدمات رعاية منزلية أو أنشطة يومية. في حين يحيا 2500 شخص في منازل خدمية و6000 غيرهم يعيشون في دور للعناية والرعاية.

التقدم الملحوظ

يتمكن الآن المزيد والمزيد من الناس من اختيار مقدمي الرعاية الخاصين بهم أو الدور التي سيقومون بها. وقد أظهر استطلاع رأي للمستخدمين أجري في عام 2009، أن 64 في المائة أكدوا على قدرتهم على اختيار أماكن إقامتهم بأنفسهم أو بمشاوراة أحد الأقارب. وينصب اختيار نصف أولئك الذين فضلوا خدمات الرعاية المنزلية على مقدم خدمات خاص. كما أظهر الاستطلاع أيضًا زيادة شعور متلقي الرعاية بالرضا بشأن مستوى الرعاية الذي تقدمه لهم المدينة. وفي عام 2009، عمر 80 في المائة الشعور بالرضا بفضل خدمات العناية أو الرعاية المنزلية التي يتلقونها.

حرية الاختيار

لتمكين المسنين من اختيار رعايتهم الخاصة وتسهيل الأمر عليهم، توفر لهم المدينة مجموعة واسعة من الخيارات؛ حيث أنه منذ عام 2002، تتوفر خدمات الرعاية المنزلية، وخدمات المرافقة، والرعاية المؤقتة من قبل مقدمي الخدمات المعيّنين من قبل البلدية أو الخاصين على حدٍ سواء؛ كما يتمكن الأفراد من اختيار مقدمي الخدمة الخاصين بهم بأنفسهم. وقد تم توفير هذا الحق في الاختيار في بادئ الأمر لخدمات العناية والرعاية المنزلية في الأول من تموز/يوليو من عام 2008. بينما تم توسيع نطاق ذلك الحق ليشمل الأنشطة النهارية في عام 2009.

ستوكهولم على أهبة الاستعداد!

على مدى العقد المقبل، يُتوقع أن يزداد سكان المدينة بنحو 90000 نسمة. وسوف يتراوح عمر واحد من أصل كل ثلاثة من سكان المدينة من سن 65 إلى 79 عامًا.

هذا، ولا تزال تتوالى الجهود المبذولة لتطوير رعاية المسنين

في مدينة ستوكهولم. ففي عام 2010، ركزت مسألة تحسين الجودة على تقييم المساعدة وخدمات الرعاية المنزلية. بالإضافة إلى أنه من أجل تحقيق هدفنا المتمثل في توفير أماكن إقامة وافية بالعرض وأمنة، تم الشروع في استثمار يُعرف باسم Äldrelyftet - أي "تحسين أوضاع المسنين" - بقيمة مليار كرونا لرفع مستوى إسكان المسنين في المدينة.

لقد تم استحداث شكل جديد من أشكال الإقامة يُعرف باسم الإقامة الآمنة، في عام 2010. وفيه يتمكن المقيمون من الوصول إلى كل من أجهزة إنذار أمنية، وموظفين، فضلاً عن الأنشطة المشتركة، والمجالات الاجتماعية، وإتاحة الفرصة لتناول وجبات الطعام المشتركة. وتُقدم الإقامة الآمنة لمن تصل أعمارهم إلى 75 عامًا فما فوق. علاوة على توافر خدمة الإقامة الممتازة بالفعل. ولا تتطلب أي من هذه الخيارات اصدار قرار المساعدة.

من أجل تطوير العمل الوقائي في المدينة، تُقدم الزيارات المنزلية للجميع ممن تصل أعمارهم إلى 75 عامًا أو أكثر من الذين لا يتلقون أية خدمات رعاية.

جودة العمل في مدينة ستوكهولم

تهدف إستراتيجية تحسين الجودة في مدينة ستوكهولم إلى خلق صورة واضحة لما يمكن تحقيقه من أجل أفراد المدينة، وكيفية تحقيقه، وكيف يجب متابعة مسألة رعاية المسنين وتطويرها.

يمكنك الاختيار

يجب أن تتاح أمام كل مسن في مدينة ستوكهولم مجموعة من الخيارات فيما يتعلق بالإقامة، وخدمات الرعاية المنزلية، وخدمات المرافقة، والرعاية المؤقتة، وغير ذلك من الخدمات الأخرى. وعليه، تسعى المدينة لتحفيز مزيد من التنوع.

التركيز على الجودة

يُقصد بضمان الجودة بأن المتلقي للرعاية يعي ما له من حقوق عندما يتعلق الأمر بخدمات العناية والرعاية. كما ينبغي أن يكون من اليسير تقديم شكوى بخصوص أي وجه من أوجه القصور وإدخال التحسينات. ويعد مجلس كل مقاطعة مسؤولاً عن ضمان تمتع كل وحدة من وحدات رعاية المسنين بضمانات الجودة الواضحة.

سواء كانت خدمات العناية والرعاية مقدمة من قبل البلدية أو من قبل شركة خاصة، تنطبق مسألة الأجر المالي نفسها على كليهما. وهذا يعني حصول كل شخص على المبلغ نفسه مقابل الخدمة عينها.

المتابعة التي توفرها المدينة

من أجل ضمان الجودة، تضع مدينة ستوكهولم شروطًا على الشركات التي تقدم خدماتها في إطار حرية الاختيار، وبالطريقة نفسها التي تُنفذ بها العمليات التي تديرها البلدية، حيث تقوم مجالس المقاطعات بإجراء متابعات سنوية. فعلى سبيل المثال، يمكن لمتلقي الرعاية من المسنين إبداء آرائهم في جودة الرعاية من خلال استطلاعات رأي للمستخدمين.

علاوة على ذلك، يتم تقصي مسائل الإقامة وخدمات الرعاية المنزلية وغيرها من العمليات من قبل مفتشي رعاية المسنين والمدققين في المدينة. وهذا يساعد خدمات الرعاية والعناية في المدينة على إجراء تطوير مستمر. كما يتولى وكيل الجمهور لشئون المسنين أيضًا كتابة تقرير سنوي ينطوي على تعليقاته.

أيام هادفة

يحب أكثر من 100 شخص في دار Sabbatsbergsbyn للعناية والرعاية، الغالبية العظمى منهم مصابون بالخرف. وتتم إدارة المكان من قبل Stockholms Äldreboende AB، ويتمثل أحد المفاهيم التي تعمل بها الشركة في جعل أيام المقيمين هادفة بقدر الإمكان. وهذا يوضح السبب وراء أن لديهم مضيعة معينة ومدير أنشطة. وبفضل موقعها في حديقة Vasa Park مع وجود حديقة حسية بالقرب منها، هناك فرص هائلة لتمضية الوقت في الهواء الطلق والاستمتاع بالخبرات الطبيعية في قلب المدينة.



أشكال الرعاية المختلفة

الدعم والمساعدة في المنزل

يفضل الغالبية العظمى من المسنين العيش في منازلهم طالما انتابهم الشعور بالأمان هناك. وتجعل خدمات الرعاية المنزلية والمساعدات التقنية من عملية إطالة الفترة التي يتمكن فيها الأفراد من البقاء في المنزل مع رغبتهم في ذلك ممكنة. وتُمنح خدمات الرعاية المنزلية وفقًا لاحتياجات الفرد؛ كما يمكن أن تشمل على الخدمات وعناصر الرعاية. هذا، ويقوم الشخص الذي تُمنح خدمات الرعاية المنزلية باختيار مقدم الخدمة بنفسه. وأيضًا، يتم التعامل مع طلبات الحصول على خدمات الرعاية المنزلية من قبل إدارة الحي بالمدينة.

نسمة هواء منعشة

تسير دار Mälärbacken للعناية والرعاية في "بروما" على نهج منظم للغاية لتنظيم الأنشطة الاجتماعية - التي تتم بصورة مثالية في خارج الدار. فعلى سبيل المثال، يمكن لكل المقيمين في فصل الصيف القيام برحلة على قارب صغير خاص تابع للدار ومزود بكراسي متحركة.

مساعدة لهذه الأنواع من الإقامة. وهناك دور خدمية متاحة للأشخاص الذين يحتاجون إلى مستويات أعلى من الأمان والخدمة. وتُخصص دور العناية والرعاية للمسنين مع تقديم الرعاية الرئيسية والاحتياجات العناية. كما أن هناك موظفين متواجدين على مدار 24 ساعة في اليوم مع إمكانية الحصول على الرعاية العناية.



تشتمل خدمات الرعاية المقدمة للمسنين الذين يقعون في منازلهم على الأنشطة النهارية، والرعاية المؤقتة، وخدمات المرافقة، فضلًا عن إتاحة الفرصة أمامهم للرعاية قصيرة الأجل. ومنذ شباط/فبراير 2010، أصبحت هناك أيضًا إمكانية الحصول على الرعاية قصيرة الأجل بالخارج.

الرعاية الصحيّة

يعتبر مجلس التنظيم النيابي للمحافظة هو السلطة المسؤولة عن الرعاية الصحية، ولكن تشتمل مسؤولية المدينة على الرعاية الصحية في دور العناية والرعاية، ودور الخدمات، والأنشطة النهارية والرعاية قصيرة الأجل. ولضمان الإيفاء باحتياجات الفرد، تسعى المدينة إلى إبرام تعاون جيد مع خدمة الرعاية الصحية التي يقدمها مجلس التنظيم النيابي للمحافظة. ففي عام 2009، قررت مدينة ستوكهولم إجراءات جديدة بشأن تسريح المسنين من المستشفيات، مما يستلزم مغادرتهم بعد حصولهم على سجل سلامة وصحة مفصّل.

الإقامة

إمكانية الانتظار لحين الحصول على محل الإقامة المرغوب

يمكن للشخص الذي تمت الموافقة على حصوله على إقامة رعاية وعناية أن يختار من بين الخيارات البلدية والخاصة في نظام المدينة. وإذا لم يكن هناك مكان متوفر حاليًا في الدار المفضلة، فمن الممكن الانضمام إلى قائمة انتظار تشتمل على ثلاثة دور، مع الاستمرار في العيش في دار عناية أو رعاية أخرى أثناء فترة الانتظار.

هناك أنواع مختلفة من السكن متاحة للأشخاص الذين تصل أعمارهم إلى 65 سنة فما فوق. ولكن يتطلب الأمر وجود قرار مساعدة لبعض أشكال هذه الخدمة، بينما يتم ترتيب الشقق السكنية للآخرين من خلال دائرة الإسكان المحلية أو مالك العقار. أيضًا هناك بعض أشكال الإقامة في شقق متاحة بنظام التملك.

وتتاح خدمة الإقامة الممتازة، بالإضافة إلى خدمة الإقامة الآمنة اعتبارًا من عام 2010، للمسنين المحرومين من الرعاية الرئيسية أو متطلبات العناية. ولا حاجة لتقديم قرار

يشعر تسعة من أصل عشرة مسنين بالرضا حيال طريقة معاملتهم

ما رأي المسنين حيال ذلك

أهداف رضا العملاء

أهداف رضا العملاء

يقرر مجلس مدينة ستوكهولم الأهداف التي يمكن متابعتها لجميع العمليات في المدينة. وقد تم تعيين الأهداف التالية للحصول على حالة من الرضا المتزايد من قبل العملاء فيما يتعلق بمسألة رعاية المسنين:

- في خدمات الرعاية المنزلية ودور العناية والرعاية، نجد أنه من المقرر أن تزداد نسبة رضا متلقي الرعاية من 81 في المائة في عام 2010 إلى 83 في المائة في عام 2012.
- من المقرر أن تزداد نسبة الأقارب ممن يشعرون بالرضا حيال طريقة تقديم الدعم لهم من 64 في المائة في عام 2010 إلى 70 في المائة في عام 2013.
- من المقرر أن يرتفع مقدار الشعور بالطمأنينة عند متلقي الرعاية من بين أولئك الذين يعيشون في منازلهم من 78 في المائة في عام 2010 إلى 82 في المائة في عام 2012. علاوة على ذلك، من المنتظر أن تحقق نسبة المقيمين في دور العناية والرعاية ارتفاعاً من 87 في المائة إلى 89 في المائة.
- يجب أن يُنظر إلى وضع الطعام ووقت تناول الوجبات في كل من خدمات الرعاية المنزلية والإقامة بإيجابية من قبل ما لا يقل عن 73 في المائة من متلقي الرعاية في عام 2010، ومن المقرر أن تزداد تلك النسبة بحلول عام 2013.

تعد استطلاعات رأي المستخدمين السنوية إحدى وسائل معرفة مدى شعور المسنين بالرضا بشأن خدمات الرعاية والعناية التي يتلقونها. وتؤكد هذه الاستطلاعات أن رضا العملاء في ازدياد عاماً بعد عام.

وأظهر آخر استطلاع تم إجراؤه شعور 81 في المائة من الأشخاص الذين يتلقون خدمات الرعاية المنزلية أو الذين يعيشون في دور العناية أو الرعاية بالرضا بشأن رعايتهم. وقد زادت نسبة متلقي خدمات الرعاية المنزلية ممن يرضون عن هذه الخدمات بواقع اثنين في المائة، مقابل أربعة في المائة بالنسبة لمتلقي خدمات دور العناية الرعاية مقارنة بالعام الماضي. كما أعرب 71 في المائة من الناس الذين يعيشون في الدور الخدمية عن رضائهم – بواقع النسبة ذاتها التي حددت في العام الماضي.

وأكثر ما يسر متلقي الرعاية هي الطريقة التي يتم



التعامل معهم بها من قبل موظفي الرعاية. وهنا نجد أن نسبة الرضا ارتفعت من 90 في المائة في عام 2008 إلى 92 في المائة في عام 2009.

هذا، ويمكن الوقوع على أمثلة أخرى فيما يخص مسألة تفوق المدينة حيال رعاية المسنين في كل من تقارير التفيتيش وعلامات التميز في الجودة التي نالتها مدينة ستوكهولم.

رضاء المزيد والمزيد من الأفراد إزاء إقامتهم في دور الرعاية والعناية

أظهر استطلاع سنوي تم إجراؤه في مدينة ستوكهولم بشأن جودة دور الرعاية والرعاية ازدياد عدد الأفراد الذين يغمرهم الشعور بالرضاء إزاء أوضاعهم. وتستند نتائج الاستطلاع على إجابات تم اقتطاعها من استطلاع مكتوب، بُعث به في خريف عام 2009 إلى 5488 شخص في مختلف دور الرعاية والرعاية سواء الخاصة أو التابعة للبلدية في مدينة ستوكهولم. وأجاب على الاستطلاع 2625 فردًا، ممن تتعدى أعمار نصفهم حاجز 86 عامًا.

يعاملني الموظفون بطريقة حسنة



ينصت الموظفون إلي ويسألونني عن رغبتي في كيفية تقديم يد العون لي



إنني أشعر بالرضاء بشأن إقامتي



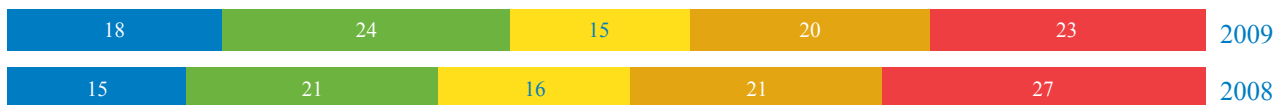
إنني أشعر بالأمان في دار إقامتي



الطعام له طعم لذيذ



يمكنني الخروج للهواء الطلق وقتما أريد



%100

%0

صحيح تمامًا

صحيح إلى حد بعيد

لا هذا ولا ذاك

صحيح إلى حد ما

غير صحيح بالمرة

أدلة أخرى على أننا نسير على الطريق الصحيح

ستوكهولم – البلدية الأكثر جودة في السويد لعام 2009

فريق Bromma للخرف – أفضل فريق لتقديم خدمة الرعاية المنزلية لعام 2009

مُنحت هذه الجائزة من قبل Demensförbundet (رابطة الخرف) والمركز السويدي للخرف. ويقوم فريق الخرف المكرس لمجال خدمة الرعاية المنزلية التي توفرها البلدية، مع وجود الدعم والتعليمات من منسقي الخرف بمقاطعة المدينة، بتعزيز الأساليب التي تهدف إلى تمكين الناس الذين يعانون من الخرف من البقاء في منازلهم واستغلال وظائف الحفظ العقلية لأطول فترة ممكنة.

في معرض Kvalitetsmässan للجودة الذي أُقيم في مدينة "غوتنبرغ"، أُطلق لقب "البلدية الأكثر جودة في السويد لعام 2009" على مدينة ستوكهولم، مع تأكيد لجنة التحكيم على مسألة رعاية المسنين بصورة خاصة. وضمت اللجنة ممثلين عن الجمعية السويدية للسلطات المحلية والأقاليم، ومدنوبيين عن الاتحاد السويدي للتجارة، والاتحاد السويدي للجمعيات المهنية، والاتحاد السويدي للموظفين المهنيين.

خدمة الرعاية المنزلية من Södermalm – تقدير مشرف

تمنح مدينة ستوكهولم في كل عام جوائز تميز الجودة لأفضل عملية. وفي عام 2009 حصلت خدمة الرعاية المنزلية من Södermalm على تقدير مشرف لما بذلته من جهود بشأن تناول وجبات الطعام. وجاء على لسان اللجنة: "لقد التزمت هذه الوحدة بضمان تناول عملائها للطعام المغذي، مما يشير إلى أن الوضع الغذائي يعتبر مشجعاً، كما التزمت بالتأكيد على زيادة خبرة الموظفين في مسائل النظام الغذائي والتغذية."

منحة Vitalis لهذا العام

منذ ديسمبر 2009، والأشخاص المسنين وذويهم يمكنهم تتبع مسار الرعاية الخاصة بهم عبر الموقع الإلكتروني لمدينة ستوكهولم. ولهذا السبب، نالت المخترعة وراء يوميات العناية، "جيني أندرسون"، منحة Vitalis للبلديات لعام 2010. وتمنح هذه المنحة سنويًا كمكافآت في مجال الابتكار في تكنولوجيا المعلومات بين العاملين في مجال العناية والرعاية.



النصح والدعم والإرشاد

هل لديك أية أسئلة أو تعليقات أو شكاوى؟ أو هل ترغب فحسب في معرفة المزيد عن مسألة رعاية المسنين في مدينة ستوكهولم؟ نقدم لك فيما يلي بعض طرق الوصول السريع إلى المعلومات أو المساعدة التي تحتاج إليها.



المسنون مباشرةً "Äldre Direkt"

المسنون مباشرةً "Äldre Direkt" - خط معلومات مباشر، اتصل برقم 80-08-65-65 تجيب هذه الخدمة على أسئلة عامة حول حرية الاختيار، وتقدم النصح بشأن رعاية المسنين في مدينة ستوكهولم، ويمكن أيضًا أن تقوم بتوجيهك إلى المسؤول المناسب، أو مقدم الخدمة الصحيح، أو الإدارة الملائمة إذا لزم الأمر. ويمكن أيضًا الاتصال بخدمة Äldre Direkt عن طريق البريد الإلكتروني: aldredirekt.service@stockholm.se

إذا كنت تحتاج إلى رعاية المسنين، فيمكنك استخدام خدمة الإنترنت "Gör en förfrågan om äldreomsorg" (قدم طلب رعاية المسنين)، وسيتم الاتصال بك عن طريق موظف تقديم المساعدة. كما يمكنك أيضًا حساب التكلفة المتوقعة.



وكيل الجمهور لشئون المسنين

يعد وكيل الجمهور لشئون المسنين بمدينة ستوكهولم سلطة منفصلة ومستقلة عن إدارة المدينة. وهذه الخدمة تسعى جاهدةً لتعزيز التأثير على الفرد والمشاركة في رعاية المسنين من خلال التعامل مع التعليقات، والتفضيلات، والشكاوى. كما نرحب بكل من الأقارب والأصدقاء أيضًا للاتصال بمحقق الشكاوى للمسنين. هذا، وتعد جميع التعليقات المقدمة إلى محقق الشكاوى للمسنين من الأهمية بمكان في تطوير رعاية المسنين في المدينة وتحسينها. البريد الإلكتروني: aldreombudsmannen@stockholm.se

تم تزويد الصفحة الرئيسية لموقع www.stockholm.se بخدمة البحث والمقارنة، حيث يمكنك البحث عن جميع مقدمي خدمة رعاية المسنين والمقارنة بينهم.

مذكرات الرعاية

تعمل خدمة "مذكرات الرعاية" على تمكين المسنين وعائلاتهم أو أصدقائهم المقربين من تتبع الكيفية التي تدار بها عملية الرعاية يوميًا بعد يوم، وذلك على شبكة الإنترنت. وبدأت الخدمة في تشرين الثاني/نوفمبر عام 2009.

مجالس الأحياء

يتم تنظيم المسؤولية عن رعاية المسنين في المقام الأول من قبل قانون الخدمات الاجتماعية، وأيضًا من جانب قانون الخدمات الصحية والطبية، بشأن تقديم الدعم والخدمة للأشخاص ذوي إعاقات وظيفية معينة.

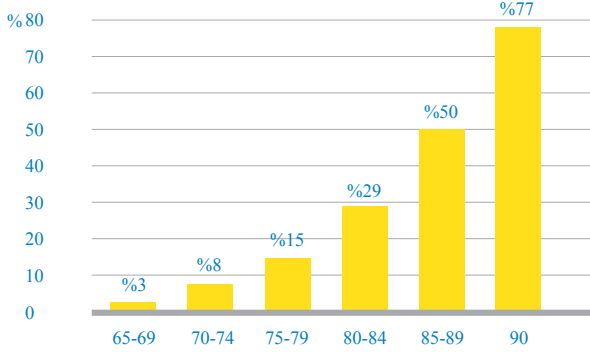
ويعد كل مجلس من مجالس الأحياء مسؤولاً عن رعاية المسنين في منطقته. وبموجب القانون، يجب على مجلس الحي العمل على ضمان عيش المسنين بشكل مستقل في أمن وسلام وتمتعهم بحياة نشطة وهادفة بصحبة الآخرين.



حقائق حول رعاية المسنين

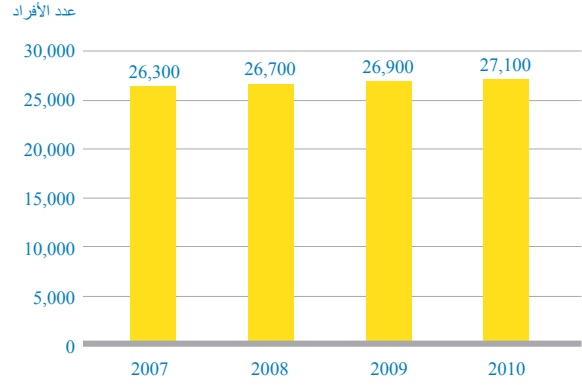
الأرقام الواردة تخص شهر كانون الثاني/يناير من كل عام.

نسبة متلقي الرعاية في فئات عمرية مختلفة لعام 2010

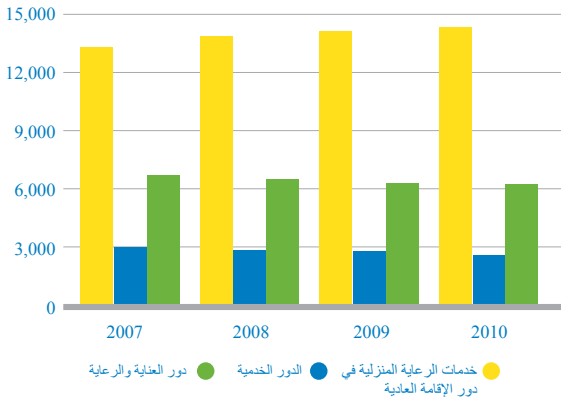


يتلقى 22 في المائة من جميع الذين تتجاوز أعمارهم 65 عاماً من سكان مدينة ستوكهولم شكلاً من أشكال رعاية المسنين. وتتباين النسبة المئوية لمتلقي الرعاية بشكل كبير بين الفئات العمرية المختلفة.

عدد الأفراد المتلقين لرعاية المسنين

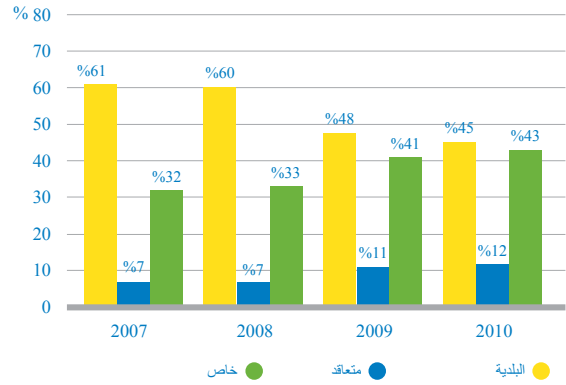


عدد متلقي الرعاية على حسب عنصر الرعاية الأساسي



تعتبر خدمات الرعاية المنزلية في تزايد، ولكن انخفض عدد الأفراد المقيمين في دور العناية والرعاية في السنوات الأخيرة. فبالإضافة إلى خدمات الرعاية المنزلية ودور العناية والرعاية، هناك خدمة إعانة مقدم الرعاية المنزلية، والرعاية المؤقتة، وخدمات المرافقة، والرعاية قصيرة الأجل والأنشطة النهارية. كما أن كثيراً ما يتم الجمع بين العناصر المختلفة.

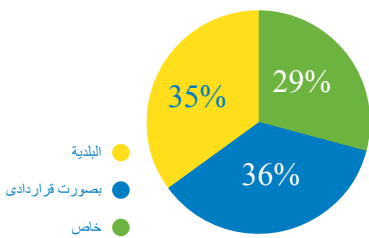
اختيار المزيد والمزيد من الأفراد مقدمي رعاية خاصين



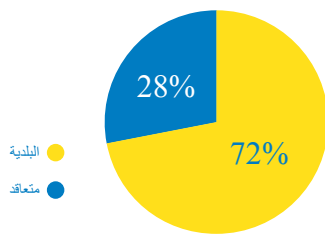
يمكن لمدينة ستوكهولم إجراء الخدمة كاملة بنفسها. ولكن بدلاً من ذلك، قد يصل الأمر إلى وجود خدمة تعاقدية، والتي يُقصد بها أن هناك مورد خاص يتحمل المسؤولية عن إدارة العملية التابعة للبلدية. وثمة خيار ثالث وهو الخيار الخاص، ومقصده أن تشتري البلدية أوقاتاً أو خدمات من مقدم رعاية مستقل.

رعاية المسنين على حسب مقدم الخدمة

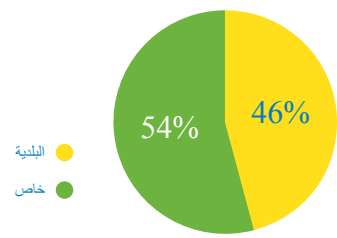
دور العناية والرعاية



خدمات الرعاية المنزلية في الدار الخدمية



خدمات الرعاية المنزلية في دور الإقامة العادية



مصطلحات رعاية المسنين

Trygghetslarm – إنذار الأمان
جهاز إنذار أمان يمكنك من الاتصال
بمركز تلقي الإنذارات بسرعة.

**Vaktmästarservice – خدمة
البواب**

المساعدة في المهام اليومية الأساسية
التي قد تكون صعبة أو محفوفة
بالمخاطر بالنسبة للمسنين. حيث يتم
توفير ست ساعات من خدمة البواب
لأي شخص يصل عمره إلى 75 عامًا
أو أكثر سنويًا للأسرة الواحدة دون
مقابل.

**Vård- och omsorgsboende
دور العناية والرعاية**

مصطلح عام لدور العناية، والدور
السكنية للمسنين والإقامة الجماعية.
ففي دور العناية والرعاية، نجد موظفي
الرعاية متواجدين طوال اليوم على
مدار الساعة، إلى جانب الحصول على
الرعاية العنايةية. ولكن يُطلب تقديم
قرار المساعدة بغرض القبول.

**Ålderdomshem – الدار السكنية
للمسنين**

دور العناية والرعاية للأفراد من دون
شروط رعاية رئيسية، ومن يحتاج منهم
إلى الرعاية لأي أسباب كانت، فسيجد
الموظفين بجانبه لمدة 24 ساعة في
اليوم.

**Äldreomsorgsinspektörer – مفتش
رعاية المسنين**

يحق مفتشو الرعاية للمسنين في
خدمات رعاية المسنين المقدمة من
منظور المستخدم. ويعمل المفتشون
على فحص كل من الطالب وعملية تنفيذ
الطلبات، من الموردين التابعين للبلدية
أو الخاصين على حد سواء، وذلك على
ضوء الأهداف ومعايير الجودة التي تم
تعيينها سياسيًا.

منتظمة. ويمكن أن تُستغل هذه الخدمة
لتوفير الراحة لمقدم الرعاية في المنزل.

**Profilboende – سكن ذو طابع
خاص**

خدمة مخصصة للمسنين ذوي احتياجات
العناية والرعاية الخاصة بسبب معاناتهم
من الأمراض، مثل مرض الشلل
الرعاشي.

Seniorboende – الإقامة الممتازة

دار إقامة ذات مجالات اجتماعية
وفرصه لتناول الطعام مجتمعين
مخصصة للأفراد الذين تصل أعمارهم
إلى 65 عامًا أو أكثر. وتعد هذه الدار
متاحة للاستئجار أو للشراء بنظام المالك
والمستأجر على حدٍ سواء. كما أنها
منظمة من خلال دائرة الإسكان بمدينة
ستوكهولم. ويستطيع أي شخص لديه
أسباب اجتماعية أو طبية قوية أن تنطبق
عليه شروط الأولوية من خلال دائرة
الإسكان. كما يتم ترتيب هذه الخدمة من
قبل شركات ومنظمات الإسكان.

Servicehus – الدور الخدمية

أجهزة إنذار أمنية والوصول إلى
الموظفين لمدة 24 ساعة في اليوم. يتم
ترتيب الشقق بناءً على احتياجات الفرد.

Sjukhem – دار الرعاية

للمسنين ذوي الاحتياجات طويلة المدى
من خدمة العناية والرعاية الممتدة.

**Trygghetsboende – الإقامة
الآمنة**

هناك شكل جديد من أشكال الإقامة
التي أدخلت في عام 2010، والمزودة
بأجهزة إنذار أمنية، وموظفين، وأماكن
لإقامة علاقات اجتماعية وأنشطة
مشتركة، وفرصة لتناول وجبات طعام
مشتركة.

لا توجد حاجة إلى تقديم قرار المساعدة
– حيث يمكن لأي شخص يصل عمره
إلى 70 عامًا أو أكثر الانضمام إلى
قائمة الانتظار، لكنه يجب أن يتجاوز
عمره 75 عامًا قبل أن يتمكن من
الانتقال. ويتم ترتيب الشقق من قبل
دائرة الإسكان بمدينة ستوكهولم اعتمادًا
على مدة الانتظار والأولوية الطبية أو
الاجتماعية.

Avlösning – تخفيف العبء

للأفراد الذين يقومون برعاية أحد
الأقارب في المنزل الحق في رعاية
مؤقتة مجانية لمدة 16 ساعة في الشهر.
ويمكن أيضًا أن يتم توفير الرعاية
المؤقتة في شكل رعاية قصيرة الأجل.

Bistånd – المساعدة

كلمة أخرى بمعنى تقديم المساعدة أو
الدعم يمكن للمسنين التقدم إليها في
إطار خدمة رعاية المسنين. حيث تحدد
احتياجات المتقدم الواحد الحق في
المساعدة، وفقًا لما هو معروف باسم
"تقييم مساعدة". قد يشتمل معنى تقديم
المساعدة للمسنين على خدمات الرعاية
المنزلية، وخدمات المرافقة، والأنشطة
النهارية أو دور العناية والرعاية.

**Biståndshandläggare – موظف
تقييم المساعدة**

المسؤول الذي يقوم بمسائل التحقيق
والتقييم، واتخاذ القرارات بشأن اشتراط
تقديم المساعدة. يمكنك الاتصال بمجلس
الحي لطلب المساعدة.

**Dagverksamhet – الأنشطة
النهارية**

وسائل تحفيز وأنشطة ذات مجالات
مختلفة من التركيز.

Gruppboende – الإقامة الجماعية
دور العناية والرعاية للمسنين المصابين
بالخرف.

**Hemtjänst – خدمات الرعاية
المنزلية**

تمنح خدمات الرعاية المنزلية وفقًا
لاحتياجات الفرد ويمكن أن تشتمل على
الخدمات وعناصر الرعاية.

**Hemvårdsbidrag – إعانة مقدم
الرعاية المنزلية**

قد يتقدم الشخص الذي تتم رعايته في
المنزل من قبل أحد الأقارب للحصول
على إعانة مقدم الرعاية المنزلية. وتدفع
الإعانة إلى متلقي الرعاية، والذي بدوره
يعوض مقدم الرعاية.

**Korttidsvård – الرعاية قصيرة
الأجل**

الإقامة في إحدى دور العناية أو الرعاية
لفترة قصيرة أو لفترات متكررة

مجالس الأحياء

Spånga-Tensta

Fagerstagatan 15
Box 4066, 163 04 Spånga
الهاتف: 08-508 03 000
البريد الإلكتروني: spanga-tensta@stockholm.se

Hässelby-Vällingby

Hässelby torg 20-22, våning 2
Box 3424, 165 23 Hässelby
الهاتف: 08-508 04 000
البريد الإلكتروني: hasselby-vallingby@stockholm.se

Södermalm

Medborgarplatsen 25
Box 4270, 102 66 Stockholm
الهاتف: 08-508 12 000
البريد الإلكتروني: soder@stockholm.se

Kungsholmen

S:t Eriksgatan 47 A
Box 49039, 100 28 Stockholm
الهاتف: 08-508 08 000
البريد الإلكتروني: kungsholmen@stockholm.se

Älvsjö

Älvsjö stationsplan 11
Box 48, 125 21 Älvsjö
الهاتف: 08-508 21 000
البريد الإلكتروني: alvsjostadsdelsnamnd@alvsjo.stockholm.se

Norrmalm

Tulegatan 13
Box 3128, 103 62 Stockholm
الهاتف: 08-508 09 000
البريد الإلكتروني: info@normalm.stockholm.se

Östermalm

Karlavägen 104, 6 tr
Box 24156, 104 51 Stockholm
الهاتف: 08-508 10 000
البريد الإلكتروني: registrator@ostermalm.stockholm.se

Bromma

Gustavslundsvägen 151 G
Box 15017, 167 15 Bromma
الهاتف: 08-508 06 000
البريد الإلكتروني: bromma@stockholm.se

Rinkeby-Kista

Borgarfjordsgatan 14
Box 7049, 164 07 Kista
الهاتف: 08-508 01 000
البريد الإلكتروني: rinkeby-kista@stockholm.se

Enskede-Årsta-Vantör

Slakthusplan 4
Box 81, 121 22 Johanneshov
الهاتف: 08-508 14 000
البريد الإلكتروني: eav@stockholm.se

Skarpnäck

Björkhagsplan 6
Box 5117, 121 17 Johanneshov
الهاتف: 08-508 15 000
البريد الإلكتروني: skarpnack@stockholm.se

Farsta

Storforsplan 36, plan 11
Box 113, 123 22 Farsta
الهاتف: 08-508 18 000
البريد الإلكتروني: farsta@stockholm.se

Skärholmen

Bodholmsplan 2
Box 503, 127 26 Skärholmen
الهاتف: 08-508 24 000
البريد الإلكتروني: skarholmen@stockholm.se

Hägersten-Liljeholmen

Telefonvägen 30, plan 9
Box 490, 129 04 Hägersten
الهاتف: 08-508 22 000
البريد الإلكتروني: hagersten-liljeholmen@stockholm.se

